



Proyecto/Guía docente de la asignatura

Asignatura	Enseñanza de la competencia literaria en el aula de ELE		
Materia	MATERIA 3. La enseñanza de la competencia sociocultural		
Módulo	MÓDULO 3. Metodología de la enseñanza de las lenguas extranjeras		
Titulación	Master en Español como lengua extranjera: enseñanza e investigación		
Plan	636	Código	54904
Periodo de impartición	2º cuatrimestre	Tipo/Carácter	OB
Nivel/Ciclo	Máster	Curso	1
Créditos ECTS	2		
Lengua en que se imparte	español		
Profesor/es responsable/s	María Pilar Celma Valero		
Datos de contacto (E-mail, teléfono...)	pilar@fyl.uva.es		
Departamento	Literatura Española y Teoría de la Literatura		



1. Situación / Sentido de la Asignatura

1.1 Contextualización

Se trata de una asignatura enmarcada dentro del MÓDULO 3. Metodología de la enseñanza de las lenguas extranjeras y de la MATERIA 3. La enseñanza de la competencia sociocultural.

1.2 Relación con otras materias

La signatura Enseñanza de la competencia literaria en el aula de ELE está relacionada con la Enseñanza de la competencia intercultural en el aula de ELE.

1.3 Prerrequisitos

Los generales del Máster





2. Competencias

2.1 Generales

- CG.1. Conocer los principios y fundamentos de la lingüística aplicada.
- CG.2. Iniciarse en la labor investigadora con vistas a la realización trabajos conectados con la lingüística aplicada a la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera.
- CG.3. Potenciar las habilidades y destrezas propias de los módulos que constituyen el máster, así como los instrumentos, técnicas y métodos profesionales relacionados con algunos de los principales campos ocupacionales del ámbito del español (profesor de español como lengua extranjera, edición y revisión).
- CG.4. Desarrollar habilidades de trabajo autónomo, así como capacidades de emprendimiento para conseguir la inmersión en la vida profesional o académica.
- CG.5. Describir las diferentes metodologías que han servido de base para la práctica docente en el proceso de enseñanza-aprendizaje de segundas lenguas.
- CG.6. Razonar los motivos de la elección de uno o varios métodos de enseñanza de ELE, en función de las características del alumnado (edad, destrezas comunicativas, nivel del proceso de adquisición-aprendizaje).
- CG.7. Saber comunicar de forma oral y escrita conocimientos lingüísticos relacionados con ELE de modo preciso y claro.
- CG.8. Evaluar la calidad lingüístico-comunicativa de textos producidos en español, e interpretar su orientación ideológica y su intencionalidad comunicativa.
- CG.10. Hacer uso de recursos digitales de enseñanza-aprendizaje de ELE
- CG.11. Evaluar materiales, recursos, actividades y estrategias aplicables al proceso de adquisición y aprendizaje de E/L2 en relación con las diferentes destrezas comunicativas.
- CG.12. Adquirir una actitud abierta, participativa e integradora en el proceso de adquisición del español como segunda lengua, que valore positivamente la multiculturalidad.
- CG.13. Evaluar los conocimientos, destrezas y actitudes adquiridas, según el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCERL) y el Plan Curricular del Instituto Cervantes.
- CG.14. Diseñar o poner a disposición de sus alumnos materiales y recursos que fomenten el autoaprendizaje y la autoevaluación.

2.2 Específicas

- CE.1. Conocimiento de las distintas metodologías propias de la enseñanza de segundas lenguas y capacidad para seleccionarlas acorde al currículo de los alumnos.
- CE.2. Capacidad para diseñar e implementar investigaciones en lingüística aplicada a la enseñanza de segundas lenguas.
- CE.5. Capacidad para elaborar unidades didácticas para la enseñanza de español como lengua extranjera.
- CE.6. Capacidad para describir la lengua española en sus distintos niveles: fónico, morfológico, sintáctico, léxico-semántico y sociopragmático del español.
- CE.9. Capacidad para integrar conocimientos socioculturales en el proceso de enseñanza de español como lengua extranjera.
- CE.10. Capacidad de integrar la dimensión intercultural en el proceso de enseñanza de español como lengua extranjera.
- CE.12. Capacidad de diseñar materiales para la enseñanza del español como lengua extranjera.
- CE.14. Capacidad para comunicar de forma oral y escrita conocimientos lingüísticos relacionados con ELE de modo preciso y claro.
- CE.15. Capacidad para hacer uso de recursos digitales de enseñanza-aprendizaje de ELE.
- CE.16. Capacidad para evaluar materiales, los conocimientos, destrezas y actitudes adquiridas por los alumnos según el MCERL y el Plan Curricular del Instituto Cervantes.
- CE. 17. Capacidad de describir y analizar los diversos contextos de inmersión lingüística en los que surgen actuaciones específicas de enseñanza/aprendizaje de español como lengua extranjera.
- CE. 18. Capacidad de acercar el texto literario a la enseñanza/aprendizaje de ELE como recurso para el desarrollo de las destrezas orales y escritas.



3. Objetivos

- Ser capaz de utilizar la literatura en lengua española como instrumento didáctico en la enseñanza de ELE. Manejar los recursos necesarios para ello.
- Fomentar la creatividad y, por tanto, utilizar los instrumentos que brinda la literatura para mejorar la competencia lingüística de los alumnos.
- Ser capaz de transmitir el gusto por la literatura.
- Conocer un corpus adecuado (a distintas edades y niveles) de literatura en lengua española como muestra del patrimonio cultural hispánico y ser capaz de explotarlo didácticamente.





4. Contenidos y/o bloques temáticos

Bloque 1: “Nombre del Bloque” Enseñanza de la competencia literaria en el aula de ELE

Carga de trabajo en créditos ECTS: 2

a. Contextualización y justificación

El Marco Común Europeo de referencia para las Lenguas (MCERL) no dedica un apartado especial a la función de la literatura en la enseñanza de lenguas, pero sí analiza la función de los textos escritos en el aprendizaje de una lengua, sobre todo en el desarrollo de determinadas competencias (en el capítulo 4.6.2. y 4.6.3. 3). Hoy resulta incuestionable que la enseñanza de una lengua no consiste únicamente en el aprendizaje de unas estructuras lingüísticas y unas tablas de vocabulario, sino en la asimilación conjunta e indivisible de una lengua y una cultura. En ese sentido, nuestro enfoque permitirá transmitir a los estudiantes de E/LE no solamente una competencia lingüística, sino toda una cultura asentada en un patrimonio de extraordinaria riqueza.

b. Objetivos de aprendizaje

- Ser capaz de utilizar la literatura en lengua española como instrumento didáctico en la enseñanza de ELE. Manejar los recursos necesarios para ello.
- Fomentar la creatividad y, por tanto, utilizar los instrumentos que brinda la literatura para mejorar la competencia lingüística de los alumnos.
- Ser capaz de transmitir el gusto por la literatura.
- Conocer un corpus adecuado (a distintas edades y niveles) de literatura en lengua española como muestra del patrimonio cultural hispánico y ser capaz de explotarlo didácticamente.

c. Contenidos

1. La competencia literaria: análisis y creatividad.
2. La explotación didáctica de la literatura en la enseñanza de ELE
3. Adecuación a niveles de ELE y a edades. Construcción de unidades didácticas.
4. Propuestas didácticas:
 - 4.1. Los mensajes breves: refranes, greguerías, frases célebres...
 - 4.2. Microrrelatos y cuentos.
 - 4.3. Poemas.
 - 4.4. Escenificaciones.
5. El enfoque por tareas.
6. Las adaptaciones literarias.
7. Otros recursos de intermedialidad: cómic, adaptaciones cinematográficas, etc.

d. Métodos docentes

Clases prácticas participativas destinadas a la adquisición de la competencia literaria propia y al conocimiento de distintas metodologías para lograr en los estudiantes de ELE la competencia literaria.

e. Plan de trabajo

1. Introducción teórica sobre la competencia literaria en ELE y procedimientos didácticos.
2. Análisis de textos de diferentes géneros para lograr su aprovechamiento didáctico en la clase de ELE. Herramientas informáticas para el aprovechamiento didáctico.
3. Nuevas propuestas.

f. Evaluación

Denominación	% Mínimo	% Máximo
Realización de pruebas escritas u orales puntuales	30	30
Elaboración de informes proyectos, diarios o portafolios de aprendizaje	30	30
Resolución de tareas prácticas	20	20
Observación sistemática basadas en la participación del estudiante	10	10



Autoevaluación y coevaluación	10	10
-------------------------------	----	----

g. Bibliografía básica

- Acquaroni Muñoz, R. *Las palabras que no se lleva el viento: literatura y enseñanza de español como LE/L2*, Madrid: Santillana, 2007.
- Albaladejo García, M. D. "Cómo llevar la literatura al aula de ELE: de la teoría a la práctica", *MarcoEle* (4/12/2007). [En línea] <http://marcoele.com/como-llevar-la-literatura-al-aula-de-ele-de-la-teoria-a-la-practica/> (30/09/2013).
- Casquero, F. y Romero, R. "Lecturas graduadas", en *Actas del IX Congreso Brasileño de Profesores de Español*. Consejería de Educación: Embaxada da Espanha, 2001. [En línea] http://www.educacion.es/exterio/br/es/publicaciones/XI_congreso.pdf [30/09/2010].
- Crossley, S., McCarthy, M., McManara, D. S. "Discriminating Between Second Language Learning Text-types, en <<http://csep.psyc.memphis.edu/pdf/DiscriminatingSecondLanguage07.pdf> (2007) [30/05/2011].
- Ellis, R. "Naturally Simplified Input, Comprehension and Second Language Acquisition", en Tickoo, M. L. (ed.): *Simplification: Theory and Application*. Singapore: Seameo, 1993.
- Gómez del Castillo, M^a Jesús y Establier Pérez, Elena. "La aventura de enseñar el Quijote en la clase de español", en VIII Congreso Internacional de ASELE, Alcalá de Henares, 1997, 399-406.
- Jaímez Muñoz, S. *El uso de textos literarios en la enseñanza del Inglés en la Educación Secundaria*. (Tesis doctoral inédita) Granada: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Granada, 2003. <http://digibug.ugr.es/bitstream/10481/2733/1/18505685.pdf> [30/11/2011].
- Jurado Morales, José y F. Zayas Martínez. *La literatura en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera*, Cádiz: Universidad de Cádiz-Instituto San Fernando de la Lengua Española, 2002.
- Hinojosa González, V. "Lecturas graduadas: su importancia como recurso didáctico en educación secundaria y bachillerato", en *linterlingüística*, 16, 2006, 1-10.
- Hill, D. R. "Graded readers", en *ETL Journal*. 55 (3) (2001), 300.
- Llaneza Alonso, M. "El papel de la literatura en la enseñanza del inglés en la educación secundaria", en AA. VV.: *Essays in English Language Teaching: a Review of the Communicative Approach*. Oviedo: Universidad de Oviedo, 1999.
- Martínez Sallés, M. "Los retos pendientes de la didáctica de la literatura en ELE", *Mosaico* 2 (1999), 19- 22.
- "Libro déjame libre, acercarse a la literatura con todos los sentidos", *RedEle*, (Marzo de 2004). [En línea] http://www.educacion.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2004_00/2004_redELE_0_19Martinez-Salles.pdf?documentId=0901e72b80e0c9e4 (30/09/2013)
- Mendoza Fillola, A. "Los materiales literarios en la enseñanza de ELE: funciones y proyección comunicativa", *RedEle*, 1 (2004) [En línea] <http://educacion.es/redele/revista1/mendoza.shtml> (20/09/2013).
- Naranjo Pita, María. *La poesía como instrumento didáctico en el aula de español lengua extranjera*. Madrid: Edinumen, 1999.
- Sanz Pastor, M. "Didáctica de la literatura: el contexto en el texto y el texto en el contexto", *Carabela* 59 (2006), 5-23. [En línea] http://www.cervantes-muenchen.de/es/05_lehrerfortb/Actas04-05/1-MartaSanz.pdf [30/06/2014].
- "El lugar de la literatura en la enseñanza del español: perspectivas y propuestas" [En línea] http://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_06-07/pdf/ele_01.pdf (20/02/2014).
- Simensen, A. M. "Adapted readers: How are they adapted?", en *Reading in a Foreign Language*. 4 (1) (1987), 41-57.
- Uri Martin, M., "Textos y pretextos, el texto literario como factor de motivación" [En línea] <http://www.educacion.gob.es/exterio/pl/es/programas/bibliografialiteratura.pdf> (30/09/2013).
- Vega Díez, Marta de. *Las lecturas canónicas adaptadas en la formación literaria en español como lengua extranjera* (2013) [En línea] .

h. Bibliografía complementaria

ENLACES DE INTERÉS

- http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/default.htm
- http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/anteriores/febrero_14/10022014.htm
- www.adivinancero.com
- <http://cvc.cervantes.es/lengua/refranero>
- <http://www.elhuevodechocolate.com>



- http://www.tebytib.com/gest_web/proto_Portada.pl
- <http://www.agilicedigital.com/editorial-digital/category/6-ele>
- <http://www.los-poetas.com>
- <http://www.poesi.as>
- <http://poematrix.com/>
- <http://www.funjdiaz.net/letras.cfm?categoria=19>
- <https://sites.google.com/a/lamerceonline.com/parapa/canciones-de-corro>
- http://www.guiainfantil.com/servicios/musica/Canciones/al_corro_de_la_patata.htm
- http://www.todoele.net/canciones/Cancion_list.asp
- <http://nabea.es/microrrelatos.php> [base de datos de microrrelatos]

i. Recursos necesarios

Equipo informático con conexión a Internet y proyector y audio habilitado.

j. Temporalización

CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
2	Del 10 de febrero al 26 de abril

Añada tantas páginas como bloques temáticos considere realizar.

5. Métodos docentes y principios metodológicos

- Participación activa
- Método inductivo.
- Aplicaciones didácticas y herramientas de creación de actividades.
- Utilización de las TIC.
- Análisis textual.
- Fomento de la creatividad en clase.

**6. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura**

Actividades Presenciales	Horas	Actividades no Presenciales	Horas
Clase magistral	8	Lectura crítica de bibliografía especializada	10
Seminario	5	Trabajo en proyecto	10
Talleres y/o Proyectos	4	Elaboración de trabajos	10
Sesión de evaluación	3		
Total presencial	20	Total no presencial	30

7. Sistema y características de la evaluación

Denominación	% Mínimo	% Máximo
Realización de pruebas escritas u orales puntuales	30	30
Elaboración de informes proyectos, diarios o portafolios de aprendizaje	30	30
Resolución de tareas prácticas	20	20
Observación sistemática basadas en la participación del estudiante	10	10
Autoevaluación y coevaluación	10	10

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatoria ordinaria:**
 - Resolución de tareas prácticas, con una metodología adecuada.
 - Participación activa en clase.
 - Originalidad en las propuestas y creatividad.
 - Rigor académico.
- **Convocatoria extraordinaria:**
 - ...

8. Consideraciones finales